

# En toute sécurité



AU TRAVAIL CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES IMMIGRANTS EN STAGE





# En toute sécurité

## Quelques faits

- Un accident du travail signifie un accident sur le lieu de travail : les employés par exemple tombent, glissent, trébuchent, chutent, reçoivent un coup d'une machine. Cela peut entraîner des blessures graves. Les accidents du travail entraînent des coûts élevés.
- Il y a également beaucoup de situations dans lesquelles un accident du travail est évité de peu.
- Chaque jour, dans le monde, 7700 personnes meurent suite à un accident du travail ou une maladie liée au travail.
- Au cours d'une année, 380 000 personnes sont tuées dans des accidents du travail dans le monde entier ; 11 000 en Europe et 30 en Finlande.
- La cause d'un accident au travail est habituellement la précipitation, la négligence, l'imprudence, la mauvaise attitude, l'indifférence, la prise de risques inutiles.
- Les emplois les plus dangereux sont dans les industries de la construction et de la métallurgie.
- Tout le monde peut influencer sur le lieu de travail pour éviter les accidents du travail.

## De nombreux dangers au travail

- Bruit, vibration, rayonnement.
- Machines et équipements défectueux.
- Électricité, feu, chaleur et produits chimiques.
- Rester sous la charge.
- Dans de nombreux lieux de travail, l'employé doit avoir une carte de sécurité au travail.
- Vous obtenez la carte lors de la formation à la sécurité au travail

## C'est quoi la sécurité au travail ?

- Soins, professionnalisme, planification, anticipation des risques professionnels, formation, information, responsabilité, orientation, respect des règles de sécurité, de soi-même et des collègues.
- La sécurité au travail est le synonyme de bonne qualité de fonctionnement : pas d'accidents, pas de maladies professionnelles.
- Chacun doit assumer la responsabilité de la sécurité du lieu de travail. L'objectif est d'avoir 0 accident.

**Työtäpaturma tarkoittaa onnettomuutta työpaikalla: esimerkiksi kaadutaan, liukastutaan, kompastutaan, pudotaan, saadaan isku koneesta. Seurauksena voi olla vakava vammautuminen. Työtäpaturmat aiheuttavat suuria kustannuksia.**

Paljon tapahtuu myös läheltä piti -tilanteita, tapahtuu melkein työtäpaturma. Joka päivä, eri puolilla maailmaa, kuolee työpaikalla 7700 ihmistä työtäpaturmissa tai menehtyy työpäriiseen sairauteen. Vuoden aikana kuolee koko maailmassa 380000 ihmistä työtäpaturmissa; Euroopassa 11000 ja Suomessa 30 ihmistä. Työtäpaturman syy on tavallisesti kiire, huolimattomuus, osaamattomuus, väärät työtavat, huono asenne, välinpitämättömyys, turha riskinotto. Vaarallisimmat työpaikat ovat rakennus- ja metallialalla. Jokainen voi työpaikalla vaikuttaa siihen, ettei tapahdu työtäpaturmia.

**Monta vaaraa työssä** • melu, ääriä, säteily • vialliset koneet ja laitteet • sähkö, tuli, kuumuus ja kemikaalit • kuorman (=taakan) alle jääminen. Monessa työpaikassa työntekijällä täytyy olla työturvallisuuskortti. Kortin saa, kun suorittaa työturvallisuuskoulutuksen.

**Mitä on työturvallisuus?** Huolellisuus, ammattitaito, suunnittelu, työn vaarojen ennakointi, koulutus, informaatio, vastuu, perehdytys, turvallisuusmääräysten noudattaminen, itsestä ja työkaverista välittäminen. Työpaikan turvallisuus kertoo toiminnan hyvästä laadusta: ei tapaturmia, ei työpäriisiä sairauksia (=ammattitautia). Jokainen on vastuussa työpaikan turvallisuudesta. Tavoitteena on 0 tapaturmaa.

## Un nouvel employé a besoin d'orientation

- L'employeur doit orienter le nouveau travailleur vers les règles et la sécurité du lieu de travail.
- L'orientation concerne les conseils et la fourniture d'informations.
- Le nouveau travailleur sera informé, entre autres, des choses suivantes : l'utilisation de l'équipement de protection individuelle, le déplacement sur le lieu de travail, les circonstances particulières de la zone, les installations du personnel, les contacts, les travaux sous licence, la gestion des déchets et les actions à prendre en cas d'urgence.
- Le responsable santé-sécurité et le représentant du personnel chargé de la santé et de la sécurité au travail sont des experts en sécurité sur le lieu de travail. Ils vous fourniront de l'aide et des conseils.
- Vous ne devez pas utiliser d'alcool et de drogues dans un lieu de travail finlandais.
- Le harcèlement sexuel est un crime, qu'il soit commis par l'employeur ou par l'employé.

## Les obligations de l'employé

- Prenez soin de votre sécurité et de celle de votre collègue.
- Signalez tous les incidents à l'employeur, y compris les incidents évités de justesse.
- Avertissez les autres du danger.
- Portez un équipement de protection individuelle.
- Soyez au courant des équipements et des systèmes de sécurité des machines.
- Demandez toujours si vous n'êtes pas sûr de savoir comment effectuer un travail ou utiliser une machine.
- Conservez le lieu de travail propre et les biens en ordre.
- Vous pouvez refuser un travail gravement dangereux.
- Ne soyez pas en retard du travail

## Utilisez un équipement de protection individuelle.

- Chaussures de sécurité.
- Lunettes de protection.
- Masque de soudure.
- Gants de protection.
- Dispositif de protection respiratoire.
- Casque.
- Harnais de sécurité.



**Uusi työntekijä tarvitsee perehdytyksen** Perehdytys on opastusta ja informaation antamista. Työnantajan täytyy perehdyttää uusi työntekijä työpaikan sääntöihin ja turvallisuuteen.

Uudelle työntekijälle kerrotaan mm. seuraavat asiat: • henkilönsuojainten käyttö • liikkuminen työpaikalla • alueen erityisolosuhteet • henkilöstötilat • yhteyshenkilöt • luvanvaraiset työt • jätteiden käsittely ja • toiminta hätätilanteessa.

Työsuojelupäällikkö ja työsuojeluvaltuutettu ovat työpaikan turvallisuusasioiden tuntijoita. Heiltä saa apua ja neuvoja. Suomalaisella työpaikalla ei saa käyttää ja pitää mukana alkoholia ja huumeita. Seksuaalinen ahdistelu on rikos. Siihen ei saa syyllistyä työnantaja eikä työntekijä.

**Työntekijän velvollisuudet** Sinun täytyy • huolehtia omasta ja työkalun turvallisuudesta • ilmoittaa kaikista vaaratilanteista työnantajalle, myös läheltä piti -tilanteista • varoittaa muita vaarasta • käyttää henkilönsuojaimia • tuntee koneiden turvalaitteet ja turvajärjestelmät.

Kysy aina, jos olet epävarma, miten jokin työ tehdään tai konetta käytetään.

Työpaikan täytyy olla siisti ja tavaroiden järjestyksessä.

Sinä voit kieltäytyä vakavaa vaaraa aiheuttavasta työstä.

Älä myöhästy töistä!

**Käytä henkilönsuojaimia!** • turvakengät • suojalasit • kuulosuojaimet • hitsausmaski • suojakäsineet • hengityssuojain • kypärä • turvalaajat



## Travaux soumis à un permis

- Le travail soumis à un permis signifie que vous devez avoir une autorisation écrite pour faire ce travail.
- Parmi les travaux soumis à un permis se trouvent les travaux par points chauds, les travaux par points chauds sur les toitures, les travaux dans les réservoirs et les canalisations (travaux dans des espaces restreints), l'utilisation d'une grue, l'utilisation d'un chariot élévateur, les travaux électriques, les travaux exposant à l'amiante.

## Outils, machines et équipements

- N'utilisez pas d'outils et de machines cassés.
- Utilisez toujours un outil approprié pour le travail.
- La machine doit porter le marquage CE.
- Les protections de la machine doivent être en place.
- Vérifiez que le câblage électrique et les connexions sont intacts.
- Vérifiez où se trouve le bouton d'arrêt d'urgence (arrêt).
- Les machines provoquent un bruit intense et un danger pour les yeux - utilisez des protections auditives et protégez les yeux avec des lunettes de protection.

## Travaux de levage

- Elever et déplacer un fardeau (= une charge, des marchandises) est toujours dangereux.
- Avertissez les autres du levage.
- Ne soyez pas sous le fardeau.
- Donnez des signaux manuels corrects à la personne qui soulève le fardeau - apprenez les signaux manuels.
- Il n'est permis de soulever des personnes qu'avec une plateforme élévatrice.
- Le harnais de sécurité doit également être porté sur les plateformes élévatrices.
- L'utilisateur d'un chariot élévateur ou d'une plateforme élévatrice doit avoir une autorisation écrite accordée par son employeur.

## Echelles, échafaudages, espaces, ouvertures

- Les espaces et les ouvertures doivent être protégés et étiquetés.
- N'utilisez pas une échelle simple comme une plate-forme de travail.
- Une échelle double peut être utilisée comme une plate-forme de travail, si vous vous y trouvez à une hauteur de moins d'un mètre.
- Les échafaudages doivent être vérifiés avant utilisation.
- L'échafaudage doit avoir une carte qui explique ces informations techniques et d'inspection.

**TURUN AIKUISOULUTUSKESKUS**  
[www.turunakk.fi](http://www.turunakk.fi)

**Luvanvaraiset työ** Luvanvarainen työ tarkoittaa, että sinun täytyy saada kirjallinen lupa työn tekemiseen. Luvanvaraisia töitä ovat: • tulityö ja kattotulityö • säiliö- ja putkityö (työ ahtaassa tilassa) • nosturin käyttö • trukin käyttö • sähkötyö • asbestityö.

**Työkalut, koneet ja laitteet** Älä käytä rikkinäisiä työkaluja ja koneita. • Käytä aina oikeanlaista työkalua työssäsi. • Koneessa täytyy olla CE-merkintä. • Koneen suojat täytyy olla paikallaan. • Tarkista, että sähköjohdot ja liitokset ovat ehjät. • Katso, missä on Häätä seis -painike (STOP). Koneet aiheuttavat kovaa melua ja vaaraa myös silmille – käytä kuulonsuojaimia ja suojaa silmät suojalaseilla.

**Nostotyöt** • Taakan (=kuorma, tavarat) nostaminen ja siirtäminen on aina vaarallista. • Varoita muita nostosta. • Älä ole taakan alla. • Anna oikeat käsimerkit taakan nostajalle, opiskele käsimerkit. • Henkilöitä saa nostaa vain henkilönnostimella. • Turvallajaita täytyy käyttää myös henkilönnostimissa. • Trukin ja henkilönnostimen käyttäjällä täytyy olla työnantajan kirjallinen lupa.

**Tikkaat, telineet, kuilut, aukot** • Kuilut ja aukot täytyy suojata ja merkitä. • Nojatikkaita ei saa käyttää työskentelytasona. • A-tikkaita voi käyttää työskentelytasona, jos seisoo niillä alle metrin korkeudessa. • Telineet täytyy tarkastaa ennen niiden käyttöä. Telineessä täytyy olla telinekortti, jossa kerrotaan telineen tekniset tiedot ja tarkastustiedot.